

STATE BORDER GUARD SERVICE OF UKRAINE
Bohdan Khmelnytskyi National Academy of
the State Border Guard Service of Ukraine

APPROVED

**Rector of the National Academy of the State
Border Guard Service of Ukraine**

Major General

O. Shynkaruk

“ ____ ” _____ 20 ____

EDUCATIONAL PROGRAM

the second (master's) level of higher education

Specialty 035 “Philology”

Branch of knowledge 03 “Humanities”

Qualification «Master of Philology»

Professional qualification “Operational and Tactical Level Officer”

PASSED BY

the Academic Council of the Academy

(Protocol No ____ of “ ____ ” _____ 201__)

Khmelnytskyi 2018

PREFACE

Developed by the working group consisting of:

1. *Valentyna Mykolaivna HAPONOVA - Candidate of Pedagogical Sciences, Professor, Honored Worker of Education of Ukraine, Professor of the Translation Department, B. Khmelnytskyi National Academy of the State Border Guard Service of Ukraine (head of the project group - guarantor of the educational program).*
2. *Ihor Hrygorovych BLOSHCHNYSKYI - Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Head of the Translation Department, the B. Khmelnytskyi National Academy of the State Border Guard Service of Ukraine (member of the project group).*
3. *Larysa Pavlivna STATKEVYCH - Candidate of pedagogical sciences, Associate Professor, Professor of the Translation Department, the B. Khmelnytskyi National Academy of the State Border Guard Service of Ukraine (member of the project group).*

Reviews of external stakeholders are provided by:

1. Yuriy Petrovych HRESKO, Director of the State Border Protection Directorate, Administration of the State Border Guard Service of Ukraine.
2. Yuriy Oleksandrovych LYSIUK, Deputy Director, Head of the Border Control Department, State Border Protection Directorate, Administration of the State Border Guard Service of Ukraine.
3. Oleh Volodymyrovych FIHURA, Deputy Director, Head of the Professional Training and Organization of Educational Activities Department, Personnel Directorate, Administration of the State Border Guard Service of Ukraine, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor.
4. Tetiana Ivanivna DOMBROVAN - Professor of the English Grammar Department, I. Mechnikova Odessa National University, Doctor of Philology, Associate Professor.
5. Larysa Feliksivna KOMPANTSEVA - Head of the Theory and Practice of Translation Department, SSU National Academy, Doctor of Philology, Professor.
6. Oleksandr Viktorovych PANCHENKO - Deputy Director, Head of the International Cooperation and European Integration Directorate, International Legal Department, Administration of the State Border Guard Service of Ukraine.

**Profile of
the educational program in the specialty of
035 "Philology"**

1. General information	
Full name of higher educational institution and structural unit	Bohdan Khmelnytskyi National Academy of the State Border Guard Service of Ukraine. Translation Department.
Degree of higher education and the name of the qualification in the language of original	"Master of Philology" Operational and tactical level officer.
Official name of the program	Philology.
Type of diploma and program volume	Single, 90 ECTS credits, 1 year 6 month.
Accreditation available	Ministry of Education and Science of Ukraine. 10 years
Cycle/Level	NQF of Ukraine - 8th level, FQ-EHEA - 2nd cycle, EQF-LLL – 7th level.
Preconditions	Bachelor's degree. Tactical level of military education.
Language (-s) of teaching	English, German, Ukrainian.
Validity of the educational program	2021
Internet address of permanent location for the description of the educational program	http://www.nadpsu.edu.ua
2. The purpose of the educational program	
To provide education in the field 03 "Humanities" in the specialty 035 "Philology", which ensures employment in the State Border Guard Service of Ukraine. Training of officers at the operational and tactical level who are competent in the management of the border guard units and are personally responsible for their actions and capable of further training with a high level of autonomy.	
3. Characteristics of the educational program	
Subject area (branch of knowledge, specialty, specialization)	Branch of knowledge 03 "Humanities" Specialty - 035 "Philology". Specialization – 1) 035.041 Germanic languages and literature (translation included), major - English 2) 035.043 Germanic languages and literature (translation included), major - German
Orientation of the educational program	The educational program has an applied orientation with a professional emphasis on the development of competencies necessary for solving the current problems of ensuring the state border security at the operational and tactical level.
The main focus of the educational program and specialization	Special education in the field of knowledge 03 "Humanities" on the specialty 035 "Philology". Specialization 035.041 "German Languages and Literature" (translation included), major - English. Keywords (for the speciality block): foreign language communicative and linguistic competence, speech activity types (listening,

	speaking, reading, writing), translation activities, special terminology. Keywords (for the MPC block): Operational and service activity, border guard unit, protection of the state border and sovereign rights of Ukraine in its exclusive (maritime) economic zone.
Particularities of the program	Requires practical training (in accordance with the field training practice) in the state border guard units of the Regional Directorates or Administration.
4. Employability of graduates and adaptivity for further education	
Employability of graduates	Graduates can be employed in positions according to the Decree of the President of Ukraine dated March 21.03.2002 No. 277 (as amended on 11.11.2017) and the Order of the Administration of the State Border Guard Service of Ukraine dated 28.09.2012 No. 770 (registered with the Ministry of Justice of Ukraine on 18.10.2012 under No. 1757/22069), as amended in accordance with the Order of the Administration of the State Border Guard Service of Ukraine dated 21.12.2012, No. 1115 (registered with the Ministry of Justice of Ukraine on 11.01.2013 under No. 102/22634).
Further training	Further training under: Master's programs in national security, public administration and administering with obtaining of a professional qualification of the Officer of operational-strategic level of military education; third level of higher education for obtaining of the degree of Doctor of philosophy.
5. Teaching and assessment	
Teaching and training	Problem-based and context training. Activity and competency-oriented technologies. Practical execution of combat training missions, practical in-service training and daily activities.
Assessment	Forms of control: oral and written questioning, tests (including computer testing), results presentation of practical in-service training (practice), reports for individual tasks, modular tests, credits, differentiated credits, examinations, certification, qualification work defence. Assessment of educational achievements is carried out as: - current control – according to the four-point scale ("excellent", "good", "satisfactory", "unsatisfactory"), verbal scale ("credited", "not credited"); - the final control – according to the four-point scale ("excellent", "good", "satisfactory", "unsatisfactory"), ECTS scale ("A", "B", "C", "D", "E", "FX", "F"); 100-point scale; verbal scale ("credited", "not credited").

6. Program competencies	
6.1. Integral competence	
IC-1	Ability to solve complex problems and problems in the field of military administration or in the process of study that involves research and/or innovations and is characterized by uncertainty of conditions and requirements.
6.2. General competencies	
GC-1	Ability to communicate in the state language both orally and in writing.
GC-2	Ability to be critical and self-critical.
GC-3	Ability to search process and analyse information from various sources.
GC-4	Ability to identify put and solve problems.
GC-5	Ability to work both in a team and autonomously.
GC-6	Ability to communicate in a foreign language.
GC-7	Appreciation and respect for diversity and multiculturalism.
GC-8	Ability to think abstractedly, analyse and synthesize.
GC-9	Skills in the use of information and communication technologies.
GC-10	Ability to adapt and act in a new situation.
GC-11	Ability to communicate with representatives of other professional groups of different levels (experts in other fields of knowledge/business activity types).
GC-12	Ability to conduct research at the appropriate level.
GC-13	Ability to generate new ideas (creativity).
GC-14	Ability to carry out administrative and legal procedures within the limits of authority.
GC-15	Ability to organize certain types of procedural actions, solving typical situations that arise during operational and service activities.
6.3. Professional (specialized, subject) competencies	
6.3.1. Professional competencies in specialty	
PC1-1	Ability to navigate easily in different linguistic areas and schools.
PC1-2	Ability to comprehend the art of words as an all-embracing system, understand the evolutionary path of development of both national and world literary studies.
PC1-3	Ability to critically comprehend both historical achievements and the latest accomplishments of philological science.
PC1-4	Possession of methods of scientific analysis and structuring of linguistic and literary material taking into account classical and modern methodological principles.
PC1-5	Awareness of the methodological, organizational and legal basis necessary for carrying out professional research work, its presentation to the scientific community and protection of intellectual property conferred on its results.
PC1-6	Ability to professionally apply profound knowledge of the chosen philological specialization: linguistics, literary studies, folklore studies, translation studies, applied linguistics, literary criticism, etc.
PC1-7	Ability to fluently use special terminology in the chosen field of philological research.
PC1-8	Ability to express personal opinion clearly and accurately, to use knowledge of the laws of speech techniques: correct breathing, voice development, clear and understandable diction, normative orthoepy.
PC1-9	Possessing expressive, emotional, logical linguistic means and the ability to direct them towards achievement of the planned pragmatic result.
PC1-10	Ability to plan, organize, implement and present applied research in the field of

	philology.
PC1-11	Ability to participate effectively and competently in various forms of scientific communication (conferences, round tables, discussions, scientific publications) in the field of philology.
PC1-12	Ability to form new knowledge, ideas, concepts in the field of philology.
Competencies selected by the educational institution	
6.3.2. Competencies selected by the educational institution (students/cadets)	
PC2-1	Ability to organize operational and service activities of state border guard units.
PC2-2	Ability to understand the basics of combat deployment and tactics of operations of combined arms units, large units and forces.
PC2-3	Ability to organize all types of combat support in the course of combat operations.
PC2-4	Ability to organize the work of the headquarters of the state border guard units during planning and implementation of operational and service activities under different conditions.
PC2-5	Ability to maintain high readiness of the state border guard authorities to carry out set tasks; to manage day-to-day activities and management bodies' preparation.
PC2-6	Ability to organize communication in both state border guard and combined arms units under different conditions.
PC2-7	Ability to organize effective system of information and analytical support to ensure decision-making processes for preventing, countering and neutralizing threats to border security at the level of a state border guard unit.
PC2-8	Ability to organize management of forces and means of material, technical and engineering support in different conditions.
PC2-9	Skills of providing first aid to victims in the course of duty.
PC2-10	SBGSU fighting vehicles driving skills.
6.3.3. Competencies selected by students/cadets	
PC2-1	Ability to organize physical and firearms training activities at state border guard units.
7. Program learning outcomes	
7.1. Program learning outcomes in speciality	
PLO-1	To evaluate own educational and scientific-professional activity, to build and implement effective strategy of self-development and professional self-improvement.
PLO-2	To demonstrate the proper level of knowledge of the state and foreign languages for written and oral communication, in particular in the situations of professional and scientific communication; present the results of own research both in state and foreign languages.
PLO-3	To apply modern techniques and technologies, IT in particular, for successful implementation and effective performance of professional activities and ensuring the quality of scientific research in a particular philological field.
PLO-4	To appreciate the multicultural diversity of the world and to be guided by the modern principles of tolerance, dialogue and cooperation in the line of duty.
PLO-5	To evaluate and critically analyse socially, personally and professionally significant problems and suggest ways to solve them, supporting own point of view.
PLO-6	To find optimal ways of effective interaction with the colleagues as well as with representatives of other professional groups of different levels.
PLO-7	To apply knowledge about expressive, emotional, logical means of speech and speech techniques to achieve planned pragmatic result and organize successful communication.
PLO-8	To analyse, compare and classify different areas and schools in linguistics and

	literature studies.
PLO-9	To evaluate the historical heritage and the latest achievements of the philological science.
PLO-10	To describe theoretical and practical aspects of a particular philological branch.
PLO-11	To demonstrate profound knowledge of the chosen philological specialization.
PLO-12	To carry out a scientific analysis of linguistic and literary material, to interpret and structure it taking into account classical and modern methodological principles, to formulate generalizations on the basis of independently elaborated data.
PLO-13	Adhere to the rules of academic integrity.
PLO-14	To explain reasonably and logically the essence of specific philological issues and own point of view on them both to specialists and to the general public.
PLO-15	To perform literary editing of texts of different styles and genres.
PLO-16	To select the best research approaches and methods for the analysis of specific linguistic or literary material.
PLO-17	To plan, organize, implement and present applied research in the specific domain of philology.
7.2. Program learning outcomes selected by educational institution (cadets/students)	
PLOei-01	To substantiate the content and to develop proposals for organization of operational and service activities of state border guard units.
PLOei-02	To substantiate the content and to develop proposals for organization of cooperation between state border protection units with combined arms units and forces during performance of joint tasks.
PLOei-03	To organize combat support of the mechanized (tank) Army brigade of the Armed Forces of Ukraine in various types of combat, as well as to make decisions on the deployments of units of various branches.
PLOei-04	To organize the work of the headquarters of the border guard detachment after tasks setting, to plan operational and service activities of the state border guard units.
PLOei-05	To develop operational and service documents, to bring operational and service tasks to subordinate units; to ensure maintenance of cooperation and management.
PLOei-06	To demonstrate knowledge on the procedure of bringing state border guard units to higher degrees of readiness.
PLOei-07	To perform the functions of planning, organization, motivation and control in state border guard units connected with daily activities and management bodies training.
PLOei-08	To substantiate the content and to develop the documents on organization of communication in both state border guard and combined arms units under different conditions.
PLOei-09	To organize the informational and analytical support of operational and service activity of state border guard units and to carry out risks analysis in the field of border security.
PLOei-10	To organize management of forces and means of material, technical and engineering support in different conditions.
PLOei-11	To provide first aid to victims in the course of duty.
PLOei-12	To drive SBGSU fighting vehicles.
7.3. Program learning outcomes selected by students (cadets)	
PLOst-1	To organize physical and firearms training activities at the state border guard units.
8. Resource support for the program implementation	
Staffing	The staffing meets the licensing requirements in terms of staffing requirements for conducting educational activities in the sphere of higher education, which is confirmed by such indicators: - for implementation of the educational program, the Translation

	<p>department, the English language department, the Department of German and second foreign languages, the Department of pedagogy and socio-economic disciplines, the Department of psychology and moral and psychological support have been established at the Faculty of Foreign Languages and Humanities of the National Academy of the State Border Guard Service of Ukraine. The Translation Department is responsible for the training of students in this specialty;</p> <ul style="list-style-type: none"> - the working group, which is responsible for the training of undergraduates in this specialty, consists of three educators; - Head of the working group (guarantor of the educational program) V.M. GAPONOVA, candidate of pedagogical sciences, professor, (associate professor of the Translation department), 41 years of scientific and pedagogical experience. <p>Other scientific and pedagogical workers, who are planned to be involved in the implementation of the educational program, have degrees and/or academic ranks, as well as a confirmed level of scientific and professional activities.</p> <p>It is possible to involve foreign experts and specialists of other educational and scientific institutions, establishments and organizations in the educational process on the basis of agreements / contracts / memoranda of consents / protocols etc., concluded within the framework of international and inter-university cooperation, as well as representatives having relevant level of qualification of the state border guard units, regional directorates, Administration of the State Border Guard Service of Ukraine.</p> <p>Teaching staff qualification improvement meets the current requirements in terms of timeframes and forms. Available scientific and pedagogical staff are sufficient, providing quality training of the specialists in the specialty of "Philology".</p>
<p>Materiel and technical support</p>	<p>The materiel and technical support meets the licensing requirements in terms of technological requirements for conducting educational activities in the sphere of higher education, which is confirmed by such indicators:</p> <ul style="list-style-type: none"> - availability of premises for conducting training sessions and control activities is 5.5 square meters per person for the declared contingent of students; - availability of multimedia equipment for simultaneous use in classrooms is 30%; - available social infrastructure: libraries with a reading hall, dining rooms, a cultural centre, an assembly hall, sports halls and playgrounds, an occupational health facility; - provision of students with accommodation – 100%.
<p>Information, teaching and training support</p>	<p>The information, teaching and training support meets the licensing requirements in terms of technological requirements for conducting educational activities in the sphere of higher education, which is confirmed by such indicators:</p> <ul style="list-style-type: none"> - provision of the library with domestic and foreign specialized periodicals of the corresponding or related profile – 7 titles; - access to databases of periodical scientific publications in English of the corresponding or related profile; - description of the educational program;

	- curriculum and explanatory note.
9. Academic mobility	
National credit mobility	<p>Individual academic mobility is realized within the framework of inter-university agreements / contracts / memoranda on the establishment of scientific and educational relations to meet the needs of the development of education and science with such institutions: the National Academy of National Guard of Ukraine (Kharkiv), the Ivan Cherniakhovskyi National Defence University of Ukraine (Kyiv), the Ivan Ohienko National University of Kamianet-Podilskyi, the Lviv State University of Internal Affairs, the Institute of Information Technologies and Training Resources of the National Academy of Pedagogical Sciences of Ukraine (Kyiv), the Hetman Petro Sahaidachnyi National Army Academy (Lviv), the Kirovohrad Flying Academy of the National Aviation University, National Prosecution Academy of Ukraine (Kyiv), the Academician Stashis Scientific Research Institute for the Study of Crime Problems of the National Ukrainian Academy of Law Sciences (Kharkiv), The Institute of the State Guard Administration of Ukraine at the Taras Shevchenko National University of Kyiv, etc.</p> <p>There is a fruitful exchange of experience, discussion of various scientific and methodological problems, study of the results of modern researches in order to develop beneficial, creative cooperation of faculty lecturers with leading specialists of Ukrainian law-enforcement educational institutions.</p> <p>In addition, leading experts from the relevant higher educational institutions of Ukraine may be involved for supervision of the scientific works of the students on the personalized conditions.</p> <p>It is allowed to transfer credits received in other higher educational institutions of Ukraine, provided that the acquired competencies are relevant.</p>
International credit mobility	<p>International credit mobility and international educational and scientific and technical cooperation of educational institutions are provided in accordance with signed international documents, in particular:</p> <p>The Memorandum of Understanding and Cooperation between Educational Institutions in a number of EU Member States and Eastern Partnership Countries (since 2017);</p> <p>The Protocol between the NASBGS and the High School of International Relations and Public Communication (Chelm, Republic of Poland, 2011);</p> <p>The Memorandum of Understanding between NASBGS and the Higher School of Police (Szczytna, Republic of Poland, 2011);</p> <p>Annual plan of cooperation between NASBGS and the VOP Training Centre (Kętrzyn, Republic of Poland).</p> <p>The Department actively cooperates with the representatives of the US Embassy, the British Council, international law enforcement organizations, taking part in joint projects, exercises, trainings, symposia, seminars and conferences in Germany, Poland, Romania, Slovakia, Hungary, Lithuania, Bulgaria, Georgia, Moldova, organized by NATO, the embassies of the USA and the UK, the International Organization for Migration, FRONTEX, EUBAM.</p>

Training of foreign students obtaining higher education	Provided in case of conclusion of international agreements with observance of information security procedures.
--	--